



MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DO ENSINO SUPERIOR  
DIRECÇÃO-GERAL DO ENSINO SUPERIOR  
INSTITUTO POLITÉCNICO DE TOMAR

## ESCOLA SUPERIOR DE GESTÃO DE TOMAR

### Departamento de Gestão de Empresas

### Curso de Gestão de Comércio e Serviços

### PROGRAMA DA DISCIPLINA DE FRANCÊS GERAL

**2º Ano** 1º SEMESTRE

**Ano lectivo** : 2003/2004

**Docente** : Dr.ª Maria de Fátima Coelho

(Assistente do 1º Triénio de Língua Francesa)

**Regime** : semestral

**Carga Horária** : 4 TP

---

## 1. OBJECTIFS

L'unité de valeur (U.V.) de français du premier semestre du cursus de «Gestão de Comércio e Serviços» a pour principal objectif mettre en place et développer des connaissances en langue et civilisation françaises, ainsi qu'un savoir-faire professionnel, relatifs aux différentes activités des métiers liés au commerce et aux services.

Ainsi, grâce aux moyens linguistiques programmés, l'U.V. de français du premier semestre cherche essentiellement à faire acquérir des compétences qui correspondent aux besoins langagiers et culturels d'un adulte impliqué dans le monde du travail et qui, dans sa situation professionnelle, a ou aura à utiliser le français comme outil de communication occasionnel. Cette U.V. a donc pour objectif :

- d'abord, la sensibilisation des étudiants en ce qui concerne la civilisation et la culture de différents pays francophones ;
- ensuite, une bonne maîtrise de la communication écrite, à travers des activités de compréhension de documents et de production en situation.
- et enfin, la maîtrise d'une langue orale de communication professionnelle (entretiens téléphoniques, présentation d'informations, d'explications, etc )

L'étude de documents permettant de mieux connaître et comprendre le monde des affaires, ainsi que l'enrichissement des moyens expressifs permettant de réaliser des actes de communication liés à ce secteur, sont la dominante implicite pour ce semestre dans le programme qui suit et qui s'adresse à tout étudiant désireux d'évoluer dans un milieu international.

## 2. CONTENU

### 2.1. Thèmes

- ✓ la langue française dans le monde
- ✓ les différents registres de français
- ✓ le commerce
- ✓ l'industrie
- ✓ les services
- ✓ la réalité économique et sociale au niveau mondial
- ✓ l'espace de la communauté européenne et son fonctionnement
- ✓ les revenus et les dépenses
- ✓ l'organisation du travail
- ✓ l'actualité politique, économique et sociale
- ✓ les usages et les coutumes de la vie sociale et professionnelle

### 2.2. Situations professionnelles

Seront étudiées, entre autres, les situations suivantes :

- ✓ se présenter
- ✓ parler au téléphone
- ✓ épeler
- ✓ prendre/donner rendez-vous
- ✓ demander/donner des renseignements
- ✓ caractériser une entreprise
- ✓ analyser et commenter des graphiques
- ✓ acheter, vendre et louer
- ✓ donner son point de vue

### 2.3. Grammaire

La grammaire sera abordée en fonction des thèmes du programme, des activités écrites proposées et des besoins des étudiants. Néanmoins, les points suivants seront particulièrement étudiés :

- ✓ les pronoms personnels, possessifs et démonstratifs
- ✓ les adjectifs possessifs et démonstratifs
- ✓ la forme interrogative
- ✓ la forme négative
- ✓ le féminin des noms et des adjectifs
- ✓ les nombres
- ✓ les prépositions
- ✓ l'expression de la quantité

- ✓ les temps verbaux
- ✓ les pronoms relatifs
- ✓ les pronoms adverbiaux "en" et "y"
- ✓ le passé composé

### 3. CHOIX METHODOLOGIQUES

Les thèmes proposés et les points grammaticaux seront abordés à travers :

- ✓ l'écoute d'enregistrements divers
- ✓ l'utilisation de documentaires et de films
- ✓ la réalisation de jeux de rôles
- ✓ la rédaction de dialogues
- ✓ l'analyse de textes informatifs, narratifs et d'images
- ✓ la réalisation de débats
- ✓ des exercices de vocabulaire et de grammaire
- ✓ des exercices de lecture

### 4. EVALUATION

Dès le début de l'année universitaire, les étudiants devront choisir un des trois modes d'évaluation suivants : *l'évaluation continue*, *l'évaluation périodique* et *l'évaluation finale*.

#### 4.1. L'évaluation continue\*

Ce mode d'évaluation aura en considération le travail effectué par l'étudiant, individuellement ou en groupe, en classe et à la maison, ainsi que sa participation orale pendant les cours. Etant donné le caractère continu de cette évaluation, l'étudiant devra assister régulièrement aux cours, **ses absences ne pouvant pas dépasser le nombre de 6.**

**NB :** *Si le nombre d'absences prévu ci-dessus est dépassé par l'étudiant, ce dernier sera automatiquement soumis à une évaluation périodique.*

##### 4.1.1. Objets d'évaluation

Ecrit :

- fiches de contrôle et petits travaux donnés au cours du semestre ;
- un partiel à la fin du semestre.

---

\* Les étudiants qui ont le statut de "estudante-trabalhador" ne pourront pas choisir ce type d'évaluation.

Oral :

- compréhension et expression pendant les cours;
- exercices d'écoute.

#### 4.1.2. Conditions d'obtention de l'U.V. de Français

La note finale qui déterminera l'obtention de cette U.V. obéira aux pourcentages suivants :

<b>PARTIEL</b>	<b>50%</b>
<b>AUTRES</b>	
⇒ Travaux et fiches de contrôle	20%
⇒ Expression orale pendant les cours	20%
⇒ Autres éléments, telle que la participation en classe	10%
<b>Total</b>	<b>50%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

A la fin du semestre, l'étudiant devra obtenir un total minimum de 10/20 (dix sur vingt) pour être reçu.

#### 4.1.3. Attribution des notes

Pour les travaux réalisés au cours du semestre, y compris le partiel, les notes attribuées seront données à la virgule près. L'arrondissement ne se fera qu'à la fin du semestre (après avoir fait le calcul de tous les travaux et fiches de contrôle effectués, moyennant les pourcentages), lors de l'attribution de la note finale de l'U.V.

## 4.2. L'évaluation périodique

### 4.2.1. Objets d'évaluation

Écrit :

- un partiel à la fin du semestre

Oral :

- une épreuve orale

### 4.2.2. Conditions d'obtention de l'U.V. de Français

<b>PARTIEL</b>	<b>60%</b>
----------------	------------



<b>EPREUVE ORALE</b>	<b>40%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

A la fin du semestre, l'étudiant devra obtenir un total minimum de 10/20 (dix sur vingt) pour être reçu.

#### 4.2.3. Autres conditions

Afin de pouvoir réaliser l'épreuve orale, l'étudiant devra avoir obtenu la note minimum de 9/20 (neuf sur vingt) à son partiel. Dans le cas contraire, il sera automatiquement soumis à l'évaluation finale.

#### 4.2.4. Attribution des notes

Les notes du partiel et de l'épreuve orale seront données à la virgule près. L'arrondissement ne se fera que lors de l'attribution de la note finale de l'U.V.

### 4.3. L'évaluation finale (examens de février et de septembre)

#### 4.3.1. Objets d'évaluation

Ecrit :

- un examen

Oral :

- une épreuve orale

#### 4.3.2. Conditions d'obtention de l'U.V. de Français

<b>EXAMEN</b>	<b>60%</b>
<b>EPREUVE ORALE</b>	<b>40%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

L'étudiant devra obtenir un total minimum de 10/20 (dix sur vingt) pour être reçu.

#### 4.3.3. Autres conditions

Afin de pouvoir réaliser l'épreuve orale, l'étudiant devra avoir obtenu la note minimum de 9/20 (neuf sur vingt) à l'examen. Dans le cas contraire,

l'étudiant sera admis automatiquement à l'examen de février ou recalé, s'il s'agit de l'examen de septembre.

## 5. BIBLIOGRAPHIE

### 5.1. Bibliographie générale

#### 5.1.1. Dictionnaires

##### 5.1.1.1. Dictionnaires encyclopédiques

- *Petit Larousse Illustré*, Larousse, Nathan International
- *Grand Usuel Larousse*, dictionnaire encyclopédique (5 volumes), collection In Extenso, Larousse
- *Encyclopédie Universalis*

##### 5.1.1.2. Dictionnaires unilingues

- *Dictionnaire du Français*, référence apprentissage, sous la direction de Josette Rey-Debove, dictionnaires Le Robert, Clé International
- *Le Petit Robert 1*, dictionnaire alphabétique et analogique de langue française, Clé International
- *Le Petit Robert 2*, dictionnaire universel de noms propres, Clé International
- *Le Micro-Robert*, dictionnaire de la langue française, sous la direction d'Alain Rey, édition Poche
- *Dictionnaire de l'argot*, par Jean-Paul Colin, Jean-Pierre Mével et avec la collaboration de Christian Leclère, collection In Extenso, Larousse
- *Le Robert, dictionnaire étymologique du français*, par Jacqueline Picoche, collection Les Usuels du Robert, Poche
- *Le Dictionnaire des Synonymes*, par Henri Bérac, Hachette
- *Le Robert, dictionnaire de synonymes et contraires*, par Henri Bertaud du Chazaud, collection Les Usuels du Robert, Poche
- *Le Robert, dictionnaire de citations françaises*, par Pierre Oster, collection Les Usuels du Robert, Poche
- *Le Robert, dictionnaire des expressions et locutions*, par Alain Rey et Sophie Chantreau, collection Les Usuels du Robert, Poche
- *Le Robert, dictionnaire de proverbes et dictons*, par Florence Montreynaud, Agnès Pierron et François Suzzoni, collection Les Usuels du Robert, Poche

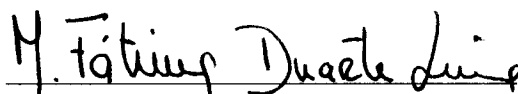
##### 5.1.1.3. Dictionnaires bilingues

- *Dicionário de Francês/Português*, por Olívio de Carvalho, Porto Editora
- *Dicionário de Português/Francês*, por Olívio de Carvalho, Porto Editora
- *Grande Dicionário Francês/Português*, Domingos de Azevedo, Bertrand Editora
- *Grande Dicionário Português/Francês*, Domingos de Azevedo, Bertrand Editora

### 5.1.2. Grammaires

- *Grammaire du Français Contemporain*, par Jean Claude Chevalier, Claire Blanche Benveniste, Michel Arrivé et Jean Peytard, Larousse
- *Gramática do Francês Fundamental*, por Olívio de Carvalho, Porto Editora
- *Aprender a Saber Francês*, por Maria de Lourdes Falcão e Alda Quaresma Jorge, Porto Editora
- *Larousse – Gramática de francês*, por Anne-Marie e Wendy Lee, Didáctica Editora
- *Difficultés grammaticales*, par René Lagane, Larousse
- *Bescherelle 3, La Grammaire pour tous*, Hatier
- *Bescherelle 1, La Conjugaison*, dictionnaire de douze mille verbes, Hatier
- *Bled Conjugaison*, Hachette Education
- *Bescherelle 2, L'Orthographe pour tous*, les pièges de l'orthographe, les homonymes, l'étymologie, lexique de 18 000 mots, Hatier
- *Bled Orthographe*, Hachette Education
- *Le Robert, dictionnaire d'orthographe et expression écrite*, par André Jouette, collection Les Usuels du Robert, Poche
- *Le Robert, dictionnaire des difficultés du français*, par Jean-Paul Colin, collection Les Usuels du Robert, Poche
- *Orthographe*, par Jean Dubois, Françoise Dubois-Charlier et Claude Kannas, Larousse

M<sup>a</sup> de Fátima Duarte Lima Coelho



(Assistente do 1º Trinénio de Língua Francesa)